



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO**

**CENTRO COMPETENZA LINGUE**

**CIS – CENTRO DI ITALIANO PER STRANIERI**



## X CONVEGNO – SEMINARIO CIS

### La scrittura per l'apprendimento dell'italiano L2

**Bergamo, 6-8 giugno 2018**

#### PROGRAMMA

##### Mercoledì 6 giugno

- 8.45 Apertura iscrizioni
- 9.30 Saluti delle Autorità  
Prof. Patrizia Graziani (Dirigente dell'Ufficio Scolastico Provinciale di Bergamo)  
Prof. Annamaria Giannellini (Ufficio Scolastico Provinciale di Bergamo)  
Prof. Cécile Desoutter (Direttrice del Centro Competenza Lingue dell'Università di Bergamo)  
Prof. Roberta Grassi (Coordinatore scientifico del Centro di Italiano per Stranieri)
- 9.50 **Presentazione Atti CIS 2016: Trattare il trattamento dell'errore: teorie e pratiche a confronto**, a c. di R. Grassi
- 10.00 **Rosa Pugliese (Università di Bologna Alma Mater Studiorum)**  
*Saper scrivere all'università: ricerche, applicazioni, prospettive*
- 10.45 Discussione
- 11.00 *Coffee Break*
- 11.30 **Paolo Della Putta (Università di Modena e Reggio Emilia)**  
*Difficoltà di adattamento al contesto comunicativo nella scrittura di studenti universitari italofofoni e non italofofoni. Per una rideterminazione del costruito dello scrivente nativo e per una didattica delle varietà della L1*
- 11.50 Discussione
- 12.00 **Cécile Desoutter (Università degli Studi di Bergamo)**  
*Il rapporto con la scrittura: un elemento costitutivo della competenza di scrittura in L1 e in L2*
- 12.45 Discussione
- 13.00-14.30 Pausa pranzo
- 14.30-17.30 **Workshop** (a cura dei docenti del CIS): *Scrivere, che piacere! Spunti per motivare alla scrittura*

##### Giovedì 7 giugno - mattina

- 9.30 **Fernanda Minuz (Ricercatrice indipendente, già Johns Hopkins University - SAIS Europe)**  
*Scritture emergenti. Alfabetizzazione degli adulti in L2*
- 10.15 Discussione
- 10.30 **Paolo Nitti (Università degli Studi dell'Insubria)**  
*Le pratiche di alfabetizzazione in italiano come L2, rivolte ad apprendenti totalmente analfabeti. Un'indagine didattico-acquisizionale sui metodi fonetici e globali*
- 10.50 **Adriana Arcuri, Solange Santarelli (Scuola di Lingua Italiana per Stranieri (ItaStra) - Università di Palermo)**  
*Studiare Migrando. Una sperimentazione di didattica della scrittura per giovani migranti e rifugiati*
- 11.10 Discussione
- 11.30-12.00 *Coffee Break*
- 12.00 **Claudia Borghetti, Gabriele Pallotti (Università di Bologna, Università di Modena e Reggio Emilia)**  
*Imparare a scrivere in L1 e in L2: il contributo dei percorsi di educazione linguistica basati sul costruito dell'Interlingua*
- 12.20 **Maria Emanuela Piemontese, Patrizia Sposetti (Università di Roma La Sapienza)**  
*Progettare percorsi di educazione linguistica inclusivi. L'uso delle tecniche di scrittura controllata*
- 12.40 Discussione
- 13.00-14.30 Pausa pranzo

##### Giovedì 7 giugno - pomeriggio

- 14.30-15.45 **SESSIONE POSTER**
- Ombretta Bassani (Università di Pavia)**  
*Produzione scritta e acquisizione: feedback a confronto*
- Eleonora Boglioni (Wake Forest University - USA)**  
*La scrittura online in attività tra pari nella classe di italiano L5*
- Maciej Durkiewicz (Università di Varsavia-Polonia)**  
*L'italiano di italiani e l'interlingua di madrelingua polacchi apprendenti di italiano L5 a confronto. I primi risultati di una ricerca di linguistica testuale comparativa*
- Anna Kucharska (Università Cattolica di Lublino Giovanni Paolo II)**  
*Mezzi retorici in testi argomentativi scritti da apprendenti dell'italiano L2*
- Isabella Maffioli, Giovanna Sciuti Russi (Istituto Italiano di Cultura di Parigi)**  
*Gli adulti cultivés dell'IIC di Parigi: l'abilità di scrittura come rinforzo allo sviluppo della produzione orale*
- 15.45-16.00 Pausa

## 16.00-17.45 **RELAZIONI DI ESPERIENZE: "VOCI DELLA SCRITTURA"**

**Tatiana Galli e Katia Raspollini (CPIA Sondrio; CAS Provincia di Trento)**

*Lo sviluppo delle capacità di scrittura strumentale in apprendenti analfabeti: premesse teoriche, prassi didattiche, la tecnica del calco sonoro*

**Giorgio Sena (Associazione ASINITAS, Roma)**

*"La (inter)lingua della bellezza". Esperienze di scrittura in una scuola di italiano*

**Giovanna Sciuti Russi (Università per Stranieri di Siena)**

*Laboratori di scrittura in carcere. Percorsi di lingua e ricerca partecipata*

**Anna Zumbo (Studio Kappa, Asti)**

*La scrittura nell'insegnamento dell'italiano L2 a semi- o an- alfabeti: percorsi di formazione e sperimentazione con gli insegnanti sul metodo di coscientizzazione di Paulo Freire*

## **Venerdì 8 giugno - mattina**

9.30 **Alessandra Giglio (Università Dalarna - Svezia)**  
*Glottodidattica 2.0: quali tecnologie possono aiutarci nell'insegnamento della lingua seconda?*

10.15 Discussione

10.30 **Alice Gasparini (Università degli Studi "G. D'Annunzio" di Chieti e Pescara)**  
*Potenziamento della scrittura e Mobile learning*

10.50 **Debora Bellinzani (Università del Wisconsin-Madison-USA)**  
*La scrittura collaborativa: una ricerca qualitativa sulla percezione degli studenti*

11.10 Discussione

11.30-12.00 *Coffee Break*

12.00 **Francesca Pagliara (Sapienza Università di Roma)**  
*L'atto della richiesta nelle e-mail degli studenti universitari ai docenti: un confronto tra parlanti nativi e parlanti non nativi di italiano*

12.20 **Sabina Fontana, Erika Raniolo (Università degli Studi di Catania, Università degli Studi di Palermo)**  
*Insegnare la pragmatica ai sordi: il ruolo della scrittura*

12.40 Discussione

13.00-14.30 Pausa pranzo

## **Venerdì 8 giugno - pomeriggio**

14.30 **Federica Del Bono (Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi Roma Tre)**  
*L'autovalutazione per migliorare la produzione scritta in italiano L1: uno studio pilota sull'adeguatezza funzionale in testi argomentativi*

14.50 **Yahis Martari (Università degli Studi di Bologna)**  
*Interferenza e variabilità diafasica nelle varietà di apprendimento di scriventi in italiano L1 e L2*

15.10 Discussione

15.30 **Francesca La Russa (Université Bordeaux Montaigne, Università di Roma Tre)**

*Impatto del feedback correttivo diretto e indiretto sulle produzioni scritte di apprendenti di italiano L2*

15.50 Discussione

16.00-16.15 Pausa

## 16.15-17.30 **RELAZIONI DI ESPERIENZE: "VOCI DELLA SCRITTURA"**

**Elisabetta Aloisi, Adriana Perna (Cooperativa Ruah)**

*ATAYA-APP*

*L'App per insegnare l'italiano L2 a migranti analfabeti o poco alfabetizzati*

**Laura Campanale (ITT Mazzotti di Treviso)**

*Percorsi e pratiche didattiche di scrittura nelle università tedesche: il valore inclusivo dell'autobiografia per gli studenti oriundi italiani*

**Anita Palucci (Cooperativa Sociale Integrata "L'Albero", Rieti)**

*Le incompetenze di scrittura di italofofoni non nativi di livello A1-A2: strategie didattiche da attuare*

17.30 Chiusura e saluti finali

Nei giorni del Convegno sarà presente un'esposizione di libri sulla didattica dell'italiano a stranieri di Case Editrici specializzate nel settore.

Si ringraziano

